



Podiumsdiskussion

## **Für ein frei zugängliches und sicheres Internet: Wie auf die Forderungen von Bürgerinnen und Bürgern antworten?**

**Freitag, 5. November 2010,  
Kursaal Bern, 13.30–17.00 Uhr**

Die Internet-Entwicklungen benötigen den öffentlichen Dialog und politische Entscheidungen. Das Zentrum für Technologiefolgen-Abschätzung TA-SWISS lädt deshalb Politiker, Personen aus Verwaltung und Privatwirtschaft und Datenschutzspezialisten ein, auf Erwartungen aus der Bevölkerung zu reagieren. Die Diskussionen basieren auf den Forderungen, die aus einer von TA-SWISS organisierten Bürgerdiskussion hervorgegangen sind.

Tables-rondes

## **Pour un Internet accessible et sûr: Quelles réponses aux préoccupations citoyennes ?**

**Vendredi 5 novembre 2010,  
Kursaal Bern, 13h30–17h00**

Les développements d'Internet appellent un dialogue public et des décisions politiques. C'est pourquoi le Centre d'évaluation des choix technologiques TA-SWISS invite des responsables politiques, des représentants de l'administration et de l'économie privée et des spécialistes en sécurité des données à réagir aux attentes de la population. La discussion reposera sur des propositions issues d'un débat citoyen organisé par TA-SWISS.

- 13:30 **Introduction**  
**Bienvenue**  
**Fulvio Caccia**, Président de TA-SWISS
- Projet TA-SWISS « L'Internet du futur »**  
**Danielle Bütschi**, responsable de projet
- Perspectives citoyennes concernant l'Internet du futur**  
**Christina Müller** et **Marc-André Walther**, membres du panel de citoyens
- 14:00–14:50 **Education à Internet : pour qui, par qui et comment ?**  
Table-ronde avec :  
**Regine Aepli**, Conseillère d'Etat, Directrice de l'instruction publique du canton de Zurich  
**Barbara Schmid-Federer**, Conseillère nationale  
**Ludwig Gärtner**, vice-directeur de l'Office fédéral des assurances sociales, chef du domaine Familles, générations et société
- 14:50–15:10 **Pause**
- 15:10–16:00 **Internet : un service pour tous ?**  
Table-ronde avec :  
**Andreas Wetter**, Président du Conseil d'administration de Orange Communications SA  
**Philipp Metzger**, vice-directeur et chef de la division Services de télécommunication de l'Office fédéral de la communication  
**Pascal Gloor**, vice-président du Parti Pirate Suisse
- 16:00–17:00 **Protection et sécurité des données : mission impossible ?**  
Table-ronde avec :  
**Hans-Jürg Fehr**, Conseiller national  
N.n., Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence  
**Andreas Wespi**, responsable du groupe de recherche sur la protection des données et la sécurité, IBM Zurich Research Laboratory
- 17:00 **Apéritif**  
Modération : Ellinor von Kauffungen

« Tout le monde en Suisse doit pouvoir disposer  
d'un accès à Internet performant »

Im April 2010 hat sich eine Gruppe von Bürgerinnen und Bürgern getroffen, um über die gegenwärtigen und zukünftigen Entwicklungen des Internets zu diskutieren. Sie haben Experten dazu befragt, haben über das Internet debattiert und Empfehlungen für die politischen und institutionellen Entscheidungs-tragenden erarbeitet, wie z.B.:

- Der Bund soll sich dafür engagieren, der ganzen Schweizer Bevölkerung den Zugang zum Internet zu garantieren, zu den gleichen Bedingungen (Breitband-Internetzugang) und zum gleichen Preis, auch in den Randregionen.
- Internet soll auf allen Schulstufen Teil des didaktischen Programms sein.
- Um sicherzustellen, dass das Internet betreffende Normen weltweit gleichermaßen respektiert werden, wird die Schaffung einer übernationalen Organisation gewünscht, welche gemeinsame Regeln definiert und überwacht sowie Meldungen über Verstösse entgegennimmt.
- Internet soll Bürgerinnen und Bürgern Gelegenheit geben, sich in Belangen des Gemeinwesens besser zu informieren und stärker zu engagieren. Alle Initiativen wie E-Voting, digitale Diskussionsforen, Online-Petitionen, die in diese Richtung gehen, sind zu fördern.

## Wegbeschreibung

**Bahn:** Ab Hauptbahnhof Tram Nr. 9 (Richtung Guisanplatz), Haltestelle *Kursaal*

**Auto:** Autobahnausfahrt *Bern-Wankdorf*, Geradeaus Richtung *Zentrum-Papiermühlestrasse*, Hotel Allegro / Kursaal sind angeschrieben. Kostenpflichtige Parkplätze vorhanden.

Das Projekt wird von der Förderagentur für Innovation KTI und dem Bundesamt für Kommunikation BAKOM unterstützt.

«Kinder und Erwachsene  
müssen für den Umgang mit  
Medien geschult werden»

En avril 2010, un panel de citoyens et citoyennes a discuté des évolutions récentes et à venir d'Internet. Ils ont interrogé des experts, débattu d'Internet et formulé une série de recommandations à l'intention des décideurs politiques et institutionnels, dont voici quelques exemples:

- La Confédération doit s'engager à garantir un accès Internet à toute la population suisse aux mêmes conditions (haut débit) et au même prix, y compris dans les régions périphériques.
- Internet doit faire partie du programme d'enseignement à tous les niveaux scolaires.
- Pour s'assurer que les normes relatives à Internet sont respectées de la même manière dans le monde entier, les citoyens demandent la création d'une organisation internationale qui définisse des règles communes, veille à leur respect et dénonce les infractions à celles-ci.
- Internet doit offrir aux citoyennes et citoyens une occasion de mieux s'informer et de s'engager davantage dans les questions communautaires. Toutes les initiatives allant dans ce sens, telles que le vote électronique, les forums de discussion et les pétitions en ligne, doivent être encouragées.

## Accès

**En train :** à la gare, tram 9 (direction Guisanplatz), arrêt *Kursaal*

**En voiture :** sortie d'autoroute *Bern-Wankdorf*, continuer en direction *Zentrum-Papiermühlestrasse*, suivre les panneaux Hotel Allegro / Kursaal. Parking (payant) à disposition.

Le projet est soutenu par l'Agence pour la promotion de l'innovation CTI et l'Office fédéral de la communication OFCOM.

« Les enfants et les adultes  
doivent être formés à l'utilisa-  
tion des nouveaux médias »

# Anmeldetalon

## Talon d'inscription

**Für ein frei zugängliches und sicheres Internet: Wie auf die Forderungen von Bürgerinnen und Bürgern antworten?**

Freitag, 5. November 2010, Kursaal Bern

**Pour un Internet accessible et sûr: Quelles réponses aux préoccupations citoyennes ?**

Vendredi 5 novembre 2010, Kursaal Bern

- Ich melde mir für die Veranstaltung an (gratis)  
Je souhaite participer à la conférence-débat (gratuit)

Anmeldeschluss: 30. Oktober 2010

Délai d'inscription : 30 octobre 2010

- Schicken Sie mir bitte den Bericht über die Bürgerdiskussionen  
Veuillez m'envoyer le rapport rendant compte des discussions du panel de citoyens

Name | Nom

---

Vorname | Prénom

---

Institution

---

Strasse | rue

---

Ort | lieu

---

E-Mail | e-mail

---

Datum | date

---

Unterschrift | signature

---

Anmeldung bitte per Post, Fax (031 310 99 61) oder E-Mail (info@ta-swiss.ch)

A renvoyer par poste, par fax (031 310 99 61) ou par e-mail (info@ta-swiss.ch)